

学生生活と課外活動 Student Life and Extracurricular Activities



学生課 学生生活担当 Office of Student Services, Student Life, Career Services

よりよい学生生活を送るために To Ensure a Fulfilling Student Life

理工学研究科所属学生は実験や実習が多いので、キャンパスの生活が中心となります。また、最終学年で修論等の研究に入ると研究室で過ごす時間が長くなり、追い込みの時期になると夜を徹することも珍しいことではありません。知識が増えるに従って興味が湧いてきて、夢中になって時間の経つのを忘れてしまいがちになります。従って、常日頃、自分の健康管理を心がけていないと思わぬときに健康を害することになりかねません。

最終学年は研究室で過ごす時間が長くなりますが、研究室は宿泊施設ではありませんし、宿泊のための設備などは備えていません。場合によっては疲労のため危険と隣り合わせにならないとも限りませんので、実験や研究のための時間配分をしっかりと考えて生活しましょう。

Students in the Graduate School of Science and Technology will spend large amounts of time on campus for laboratory work and practicums. In particular, students in their final year spend a lot of time in the laboratory as they complete their thesis research, and it is not unusual to see students working throughout the night as thesis deadlines approach. There is also a tendency for students to develop an interest into topics as their knowledge increases, and become absorbed studying them, making it easy to forget about the time. As such, students need to pay attention to health matters to avoid unexpected health problems.

Students will spend a lot of time in the lab in their final year, but it is not a place to sleep and there are no such rest facilities on campus. Since fatigue and laboratory work are a dangerous mix, students should build a schedule that delineates the time spent on experiments and research.



学生相談室 Student Consultation Room

学生相談室は、学生の皆さんが快適な学生生活を送れるように援助する場です。学業、課外活動、適性や進路、対人関係、性格、心身の健康、その他生活一般について困ったとき広く話し合い、解決に向けての糸口をともに探っていきたいと考えております。

なお、相談内容につきましては、固く秘密を守りますので、どうぞお気軽にご相談ください。

・相談の受付について

相談の受付は学生相談室（26棟101号室）の窓口へ直接お越しいただくか、もしくは電話でも受け付けております。希望の日時を申し出てください。学部学生・大学院生及び学生に関することであれば、そのご家族、教職員の方々の利用も可能です。

受付時間：平日 10：00～18：00

・開室時間と担当カウンセラー

学生相談室：26棟101号室

相談室電話：直通 045-566-1431 内線 40091

学生相談室が閉室している場合は以下に連絡してください。

学生課 学生生活担当：25棟1F

電話：直通 045-566-1466 内線 40085、40094

The student consultation room offers an array of information and services to help students enjoy their time at Keio. By providing a place to consult and talk about studies, extracurricular activities, aptitudes and career paths, personal relations, personality, mental and physical health, and matters to do with daily life, the Student Consultation Room strives to help students find clues to help solve the issue at hand.

Confidentiality is assured, so we encourage students to come to the Student Consultation Room without hesitation.

・How to Make an Appointment

Go directly in person or phone the Student Consultation Room (Room 101, 26th Bldg.) to arrange an appointment.

The Student Consultation Room is available to students and their families and faculty.

Appointment office hours: 10:00-18:00 (Monday-Friday)

・Student Consultation Room Hours and Counselors

Location of Student Consultation Room: Room 101, 26th Bldg.

Tel: 045-566-1431 (Dial-in) or ext. 40091

In case Student Consultation Room is closed, please contact the following:

Student Life, Career Services, Office of Student Services: 1F, 25th Bldg.

Tel: 045-566-1466 (Dial-in) or ext. 40085 or 40094

届け出・申請 Notifications and Applications

次のような届出は、学生課 学生生活担当窓口に提出します。

学外行事届	海外活動申請書	学内集会届
施設使用許可願	掲示届	遺失物・拾得物の届
盗難被害届	授業料延納申請	授業料減免申請
駐輪場使用申請書	車両入構許可願	

The following notifications and applications should be submitted to the Student Life, Career Services in the Office of Student Services.

Notification of Event Outside School	Application for Overseas Activities	Notification of Gathering on School Grounds
Facilities Use Request	Request to Post a Notice	Notification of Lost or Found Items
Theft/Damage Notification	Application to Defer Payment of Tuition	Application for Tuition Exemption
Bicycle Parking Application	Permission to Bring Vehicle on School Grounds	

学生健康保険互助組合 Student Health Insurance Union

医科・歯科を問わず、健康保険取扱のどこの病院・診療所（接骨院・整骨院を除く）にかかっても「医療給付」が受けられます。本人負担分は1,000円です。診療を受ける際には、受付に必ず健康保険証を提示し、請求された料金を支払ってください。

一般病院受診者は、学生課総合受付窓口にある所定の「医療費領収証明書」に病院の証明を受けるか、又は領収書を添付して学生課総合受付窓口提出してください。この証明書と引き替えに受付カードを発行し、受付の翌月に本人名義の銀行口座に振り込みます。慶應義塾大学病院受診者は健康保険証と一緒に学生証を初診窓口提示し、学生課総合受付窓口にて備えてある「医療給付金振込口座届」を提出してください。

塾内診療所受診者は診療所窓口で学生証を提示し、受診してください。診療費の半額を請求されるのでお支払いください。診療費の半額は学生健保が負担しています。診療所での診察は保険医療ではありません。

組合ではこの他、トレーニングルーム（日吉塾生会館内）、契約旅館の申し込みも受け付けています。夏季には「海の家」も開設しています。詳しくは「健保の手引き」を参照してください。

Students enrolled in this program are entitled to medical benefits for expenses incurred for medical or dental treatment at hospitals or clinics that accept Japanese public health insurance. Students pay a deductible/co-payment of 1,000 yen for these treatments. However, treatment at orthopedic or osteopathic clinics is not covered. Students must present their Student Health Insurance Union card at the reception and pay the requested amount.

For visits to General hospitals (or clinic), students need to supply the Office of Student Services (Information) with Keio's prescribed Iryohi ryoshu shomeisho (a document for certifying the charges made for treatment). Ask the Office of Student Services (Information) for this document in advance and give it to the hospital to fill out or get it afterward and attach the receipt from treatment. In either case, the Office of Student Services (Information) presents the student with a reception ticket, and the school will deposit the payment (minus 1,000 yen) directly to the student's bank account the following month. For treatment at Keio University Hospital, students should present their health insurance card and student ID card on the first visit, and complete and submit an Iryo kyufukin furikomi koza todoke (Notification of bank account information for payment of medical benefit, available from the Office of Student Services (Information)) to the Office of Student Services.

Students using Keio University Clinics should present their student ID card at the clinic reception. You will be asked to pay half of the fee, and the Student Health Insurance Union will pay the remaining half, as the examinations/consultations are not covered by public health insurance.



学生教育研究災害傷害保険 Personal Accident Insurance for Students Pursuing Education and Research

大学の教育研究活動中に生じた不慮の事故により、身体に傷害を受けた場合の救済措置として、全塾生を対象に大学が保険料を負担してこの保険に加入しています。ここでいう教育研究活動中とは、大学内外での正課、大学行事、課外活動（学外の場合は事前に大学への届け出が必要）をいいます。また、保険金は、学生健康保険互助組合の給付および他の保険に学生自身が自主的に加入している場合の給付とは関係なく支払われます。詳しい内容は「保険のしおり」（学生課 学生生活担当に置いてあります）を参照してください。

Keio is enrolled in and pays for an insurance plan that covers students who suffer physical injury from an unexpected accident in the course of their educational or research activities. The plan covers official regular curricular activities both on and off campus, university events, and extracurricular activities (note that advance notification to the university is required for off-campus activities). Benefits under this insurance plan will be paid regardless of whether the student is enrolled in the Student Health Insurance Union or another insurance plan. For further details, refer to Hoken no shiori (Insurance guide) produced by the Student Life, Career Services of the Office of Student Services.

任意加入の賠償責任保険 Liability Insurance

①正課、学校行事における「インターンシップ活動」・課外活動として「ボランティア活動」を目的とした公認団体の活動等に参加する場合、賠償責任保険に加入することで活動中他人にケガをさせたり、他人の財物を損壊したことにより被る法律上の損害賠償を補償する保険です。活動先の企業によっては加入することを義務づけているところがありますので注意してください。

なお、この「賠償責任保険」の申込み窓口は学生課 学生生活担当となります。

②次の2つの補償制度保険に加入を希望する場合、直接それぞれに資料請求をしてください。

連絡先

- (1) 「学生総合補償保険」 → (株) 慶應学術事業会 TEL. 03-3453-6098
- (2) 「学生総合共済」 → 慶應義塾生活協同組合 (日吉) TEL. 045-563-8489

Some organizations require that students obtain liability insurance before beginning an internship for curricular activities or events or for volunteer work at a public organization as part of extracurricular activities. Liability insurance provides damage compensation should a student cause injury to another person or damage to another person's property while participating in such activities. You can apply for this insurance through the Student Life, Career Services of the Office of Student Services.

Persons who wish to take out the following two types of compensation insurance can contact the providers directly for materials:

- 1) Student Comprehensive Compensation Insurance: Keio Academic Enterprise, 03-3453-6098
- 2) University Coop Comprehensive Insurance (Gakusei Sogo Kyosai): Keio University Coop (Hiyoshi), 045-563-8489

奨学金 Scholarships

奨学金関係は、学生課 学生生活担当で扱っています。奨学金の種類、申請時期などは、「奨学金と研究助成」(124 ページ参照)、あるいは、学生部発行の「奨学金案内」を参照してください。

The Student Life, Career Services in the Office of Student Services is responsible for scholarship-related matters. For more information on the types of scholarships available, application periods, etc., see the Scholarships and Research Grants section on page 124 or Keio's Shogakukin annai (Guide to scholarships).

就職 Employment

就職・進路に関する相談は、学生課就職担当窓口で対応しています。分からないことは就職担当の教員や学生課就職担当窓口に積極的に問い合わせることを勧めます。また、就職資料室には、企業求人票などたくさんの資料が揃っており、いつでも調べることができます。就職・進路については129ページの「修了後の進路」を参照してください。

The Office of Student Services provides consultations about employment and career paths. We encourage all students to proactively bring their questions about employment to the department professor responsible for employment matters as well as the Placement Section. We also have an Employment Information Room where students can freely view posted employment opportunities or look at other useful employment information. Further information is available in Post-Graduation Career Paths on page 129.

矢上祭 Yagami Festival

毎秋矢上キャンパスにおいて行なわれる学園祭です。全理工学部生と地域住民との交流の場として、矢上祭実行委員会の主催で開催しております。

矢上祭は、学術的な面にとどまらず理工学部生、大学院生主体の新たな価値の創造・発信の場となるように日頃の研究成果の展示・発表・講演会のほか、運動会、クイズ大会、ステージ企画、フリーマーケット、模擬店などユニークなイベントを揃え盛況を得ています。この他、12月にはウィンターコンサートも開かれています。

Each fall, the Yagami Campus holds a student festival. The festival is hosted by the Yagami Festival Committee with the aim of encouraging communication between the community and all Science and Technology students.

The festival blends scholarly aspects with festival fun. In addition to exhibitions, presentations and lectures by undergraduate and graduate students that showcase their day-to-day efforts developing and communicating new ideas, there are athletic events, quiz rallies, stage performances, a flea market and carnival booths, as well as a selection of unique events. The winter concert is also held each December.

理工学部ソフトボール大会 Science and Technology Softball Tournament

1年近くかけて理工学部の研究室や団体がトーナメントで対抗戦を行ないます。毎年100チーム以上も参加する全塾の中でも最も大規模なイベントの一つになっています。多くの方楽しんでいただくために、女性や年齢の高い教職員の参加者にはハンデの点数が与えられるなどルールに工夫がなされています。なお、上位4チームは<塾長杯ソフトボール大会>に出場します。

About 100 teams from throughout Keio compete in a year-long softball competition. Graduate School of Science and Technology teams are made up of laboratory members or similar groupings. In order to keep the tournament enjoyable for all, a number of creative rules have been put in place, including giving a handicap to teams with female players, older faculty, etc. The top four teams in the tournament proceed to a playoff tournament to determine the annual victor.



理工学部オープンダブルストーナメント Open Doubles Tennis Tournament

1981年から続く歴史のあるイベントで、理工学部体育会硬式庭球部が主催しています。理工の学部生、院生ならびに教職員の白熱した試合が行なわれます。皆さんも是非参加してみても如何でしょうか。

The Yagami Campus has held an annual tennis tournament since 1981. Undergraduates, graduate students and faculty energetically compete to show their tennis prowess.



保健管理センター Health Center, Keio University

保健管理センターは、慶應義塾教職員、学生の健康管理・保持増進のための保健管理、保健衛生教育、および医学研究を行う機関です。日吉にある本部の他、矢上キャンパスには分室(16-A棟3階 内線40035)があり、医師、保健師による保健相談、応急処置などの業務を行っています。また、学校保健安全法に基づき、定期健康診断(以下、健診)を年1回実施しています。健診は全学生対象ですので必ず受診してください。

平成22年7月1日より、保健管理センター矢上分室に診療所が併設されました。診療所では、かぜ、胃腸炎などの内科急性疾患の診療を行っています。

診療日時、費用などについての詳細は、保健管理センターウェブサイト (<http://www.hcc.keio.jp/>) をご覧ください。

Health Center, Keio University promote health care, health education, and medical research among students, faculty and staff. The Yagami branch of the Keio University Health Center (third floor of Bldg. No. 16-A, ext. 40035) is staffed with doctors and nurses who provide health consultations and first-aid treatment. The health centers carry out the annual checkups required under the university's Health and Safety Law. All students are required to take this annual checkup.

A clinic was opened on the Yagami Campus in July 2010 to provide treatment for colds, stomach problems such as gastroenteritis, and similar internal medicine issues. For more information on clinic hours, costs, etc. please see the Health Center website at <http://www.hcc.keio.ac.jp/>